

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 2806

[C — 2009/11357]

**31 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'Intervention et de Restitution belge**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2006 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2007 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents de certains organismes d'intérêt public, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu le plan de personnel 2008 du Bureau d'intervention et de restitution belge approuvé le 3 octobre 2007 par le conseil d'administration;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 41.103/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 19 juin 2009;

Considérant que le Bureau d'intervention et de restitution belge doit disposer d'un cadre linguistique afin de pouvoir mettre en œuvre ses plans d'action repris au plan de personnel;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois figurant au plan de personnel du Bureau d'intervention et de restitution belge, sont, dans chaque degré de la hiérarchie, répartis entre le cadre français et le cadre néerlandais dans les proportions fixées dans le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Est abrogé l'arrêté royal du 17 octobre 2006 fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse de produire ses effets le 15 novembre 2012.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture  
Mme S. LARUELLEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 2806

[C — 2009/11357]

**31 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2006 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management- en staffuncties in sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 april 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2007 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren in sommige instellingen van openbaar nut, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het personeelsplan 2008 van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, dat op 3 oktober 2007 door de raad van bestuur werd goedgekeurd;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voormelde gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 41.103/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 19 juni 2009;

Overwegende dat het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau over een taalkader dient te beschikken teneinde de in het personeelsplan opgenomen actieplannen te kunnen uitvoeren;

Op voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrekkingen die zijn opgenomen in het personeelsplan van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau worden, in elke trap van de hiërarchie, verdeeld tussen het Franse en het Nederlandse taalkader volgens de verhoudingen die in de bij dit besluit gevoegde tabel bepaald zijn.

**Art. 2.** Wordt opgeheven het koninklijk besluit van 17 oktober 2006 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op uitwerking te hebben op 15 november 2012.

**Art. 4.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
Mevr. S. LARUELLE

Annexe de l'arrêté royal du 31 juillet 2009  
fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge

## CADRES LINGUISTIQUES DU BUREAU D'INTERVENTION ET DE RESTITUTION BELGE

Degré de la hiérarchie	Cadre néerlandais	Cadre français	Cadre bilingue néerlandais	Cadre bilingue français
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	60 %	40 %		
4	60 %	40 %		
5	60 %	40 %		

Bijlage bij het koninklijk besluit van 31 juli 2009  
tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

TAALKADERS VAN HET BELGISCH INTERVENTIE- EN RESTITUTIEBUREAU

Trap van de hiërarchie	Nederlands kader	Frans kader	Tweetalig Nederlands kader	Tweetalig Frans kader
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	60 %	40 %		
4	60 %	40 %		
5	60 %	40 %		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 juillet 2009 fixant les cadres linguistiques du Bureau d'intervention et de restitution belge.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 juli 2009 tot vaststelling van de taalkaders van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

ALBERT

Van Koningswege :  
Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2807

[C - 2009/29391]

30 AVRIL 2009. — Décret visant au renforcement du dispositif d'évaluation externe  
des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 8 du décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire est modifié comme suit :

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 2, le terme « commune » est ajouté entre les termes « deuxième année » et « de l'enseignement secondaire »;

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 2, sont ajoutés les termes « ainsi que de l'année complémentaire organisée à l'issue de la deuxième année commune »;

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 3, le terme « commune » est ajouté entre les termes « deuxième année » et « de l'enseignement secondaire »;

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 3, sont ajoutés les termes « ainsi que de l'année complémentaire organisée à l'issue de la deuxième année commune »;

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 4, le terme « commune » est ajouté entre les termes « deuxième année » et « de l'enseignement secondaire »;

— au § 1<sup>er</sup> alinéa 4, sont ajoutés les termes « ainsi que de l'année complémentaire organisée à l'issue de la deuxième année commune » entre les termes « de l'enseignement secondaire » et « Dans ce cadre, »;

— au § 3, est ajouté un alinéa rédigé comme suit : « Dans le cadre des évaluations externes non certificatives visées au présent paragraphe, des épreuves spécifiques sont destinées aux élèves suivant l'enseignement en immersion tel que défini par le décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique. »;

— le § 4 est remplacé par la mention suivante : « Les évaluations externes non certificatives définies aux §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 ci-dessus sont soumises aux élèves entre le 15 et le 30 novembre de la même année scolaire.

Chacune des évaluations évoquées à l'alinéa précédent est soumise à la même date à l'ensemble des élèves concernés. »;

— un § 5 rédigé comme suit est ajouté : « § 5. A titre transitoire, les évaluations externes non certificatives dont l'organisation était prévue entre la rentrée consécutive aux vacances d'hiver et le 31 mai de l'année civile 2009 sont reportées à la période définie au paragraphe précédent de la même année civile. »